

Udskiftning af wirer Scan 29
Austausch der Drahtseile Scan 29
Replacement of the wires Scan 29

Dansk:

Løsn sidebeklædningen på ovnen bagest i begge sider ved at bevæge pladerne bagud og derefter udad. Det er nemmest, hvis kontravægten først fæstnes ved hjælp af transportsikringen (midt på ovnens bagside).

Dernæst kan wirer og hjul skiftes ved at løsne den stang, som de er fastgjort på: Wirerne er fastgjort til lågen, og holderne kan bøjes udad for at løsne wirerne. Vi anbefaler at bruge en skruetrækker.

Når ovnen alligevel er skilt ad, anbefaler vi, at man rengør og smører alle bevægelige dele, hvilket bør gøres jævnligt.

Fastgør de nye wirer, kontroller at døren kører, som den skal og monter sidepladerne igen.

Deutsch:

Die Seitenverkleidung (der Mantel) wird hinten am Ofen in beiden Seiten gelöst, indem die Platten nach hinten und nach außen bewegt werden.

Am einfachsten ist es, wenn das Gegengewicht zuerst mittels der Transportsicherung (mittig am Ofen hinten) mit einer Schraube befestigt wird. Die Schraube wird fest gegen das Gegengewicht geschraubt, um es festzuhalten.

Danach werden die Drahtseile und die Rollen gewechselt, indem die Stange, womit sie befestigt sind, gelöst wird: Die Drahtseile sind an der Tür festgeschraubt, und am Gegengewicht löst man die Halterungen, indem man diese herausbiegt. Schraubenzieher eventuell verwenden.

Wenn der Ofen zerlegt ist, soll man bei der Gelegenheit nicht versäumen, alle beweglichen Teile zu reinigen und zu schmieren, so wie es sich – je nach Gebrauch des Ofens – gelegentlich gehört.

Neue Teile montieren, Tür prüfen und Seitenplatten wieder montieren.

English:

Loosen the side covering in both sides at the rear. The side covering is pushed backwards and outgoing. If the transport protection screw at the middle of the rear plate is fastened in order to keep the counter balance in place, it makes the job easier.

Loosen the bar / rod holding the wires and reels and change wires and reels: The wires are fastened to the door, and you can bend the fasteners in order to loosen the wires. A screwdriver might be helpful.

As the stove is taken apart we recommend you to oil all the moving parts, which should be done time to time anyway.

Fasten the new wires, check the movement of the door, before the side covering is replaced.